

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

---

## *Treaty Series*

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 311

---

## *Recueil des Traités*

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

***Treaties and international agreements registered  
or filed and recorded with the Secretariat  
of the United Nations***

---

VOLUME 311

1958

I. Nos. 4497-4508

---

**TABLE OF CONTENTS**

---

**I**

*Treaties and international agreements  
registered on 9 September 1958*

	<i>Page</i>
<b>No. 4497. Sweden and Uruguay:</b>	
Air Transport Agreement (with annex and Protocol of signature). Signed at Montevideo, on 20 March 1952 . . . . .	3
<b>No. 4498. Switzerland and Iraq:</b>	
Agreement concerning air services (with annex). Signed at Baghdad, on 31 March 1952 . . . . .	43
<b>No. 4499. Chile and Sweden:</b>	
Agreement (with annex) concerning air services between and beyond their respective territories. Signed at Santiago de Chile, on 27 October 1952	63
<b>No. 4500. Luxembourg and Norway:</b>	
Air Transport Agreement (with annex and exchange of notes). Signed at Luxembourg, on 17 November 1952 . . . . .	95
<b>No. 4501. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Libya:</b>	
Agreement (with schedule and exchange of notes) for air services between and beyond their respective territories. Signed at Tripoli, on 21 February 1953 . . . . .	115
<b>No. 4502. Norway and Switzerland:</b>	
Air Transport Agreement (with annex). Signed at Bern, on 30 December 1954	147
<b>No. 4503. Japan and Canada:</b>	
Agreement for air services (with schedule). Signed at Ottawa, on 12 January 1955 . . . . .	167

**Traités et accords internationaux enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat  
de l'Organisation des Nations Unies**

**VOLUME 311**

**1958**

**I. Nos 4497-4508**

**TABLE DES MATIÈRES**

**1**

*Traités et accords internationaux  
enregistrés le 9 septembre 1958*

	<i>Pages</i>
<b>N° 4497. Suède et Uruguay:</b>	
Accord de transports aériens (avec annexe et Protocole de signature). Signé à Montevideo, le 20 mars 1952 . . . . .	3
<b>N° 4498. Suisse et Irak:</b>	
Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Badgad, le 31 mars 1952 . . . . .	43
<b>N° 4499. Chili et Suède:</b>	
Accord (avec annexe) relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé à Santiago, le 27 octobre 1952 . . . . .	63
<b>N° 4500. Luxembourg et Norvège:</b>	
Accord (avec annexe et échange de notes) relatif aux transports aériens. Signé à Luxembourg, le 17 novembre 1952 . . . . .	95
<b>N° 4501. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Libye:</b>	
Accord (avec tableau et échange de notes) relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Tripoli, le 21 février 1953 . . . . .	115
<b>N° 4502. Norvège et Suisse:</b>	
Accord (avec annexe) relatif aux services aériens. Signé à Berne, le 30 décembre 1954 . . . . .	147
<b>N° 4503. Japon et Canada:</b>	
Accord (avec annexe) relatif aux services aériens. Signé à Ottawa, le 12 janvier 1955 . . . . .	167

	<i>Page</i>
<b>No. 4504. Iraq and Egypt:</b>	
Agreement (with annex) for the establishment of scheduled air services between and beyond their respective territories. Signed at Cairo, on 23 March 1955 . . . . .	199
<b>No. 4505. Pakistan and Turkey:</b>	
Agreement (with annex) relating to air services. Signed at Karachi, on 2 November 1955 . . . . .	217
<b>No. 4506. India and Japan:</b>	
Agreement (with annex and exchange of notes) for air services. Signed at New Delhi, on 26 November 1955 . . . . .	243
<b>No. 4507. Australia and Japan:</b>	
Agreement (with schedule and exchange of notes) for air services. Signed at Tokyo, on 19 January 1956 . . . . .	291
<b>No. 4508. Sudau and Netherlands:</b>	
Agreement (with schedule) for the establishment and operation of air services between and beyond their respective territories. Signed at Khartoum, on 12 February 1956 . . . . .	319
 <b>ANNEX A. <i>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations</i></b>	
<b>No. 1308. Agreement between the Government of Canada and the Government of Portugal for air services between Canadian and Portuguese territories. Signed at Lisbon, on 25 April 1947:</b>	
Exchange of notes constituting an agreement modifying the annex to the above-mentioned Agreement. Lisbon, 24 and 30 April 1957 . . . . .	332
<b>No. 1320. Agreement between the Government of the Netherlands and the Government of Egypt for the establishment of scheduled air services between and beyond their respective territories. Signed at Cairo, on 8 December 1949:</b>	
Modification of the annex to the above-mentioned Agreement . . . . .	338
<b>No. 1327. Agreement between the Kingdom of the Netherlands and Spain for the regulation of civil air lines. Signed at The Hague, on 20 June 1950:</b>	
Modification of the annex to the above-mentioned Agreement . . . . .	339
<b>No. 1467. Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Syrian Republic relating to civil air services between their respective territories. Signed at Damascus, on 13 February 1950:</b>	
Modification of the annex to the above-mentioned Agreement . . . . .	340

	<i>Pages</i>
<b>N° 4504. Irak et Égypte:</b>	
Accord (avec annexe) relatif à l'établissement de services aériens réguliers entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé au Caire, le 23 mars 1955	199
<b>N° 4505. Pakistan et Turquie:</b>	
Accord de services aériens (avec annexe). Signé à Karachi, le 2 novembre 1955	217
<b>N° 4506. Inde et Japon:</b>	
Accord de services aériens (avec annexe et échange de notes). Signé à New-Delhi, le 26 novembre 1955 . . . . .	243
<b>N° 4507. Australie et Japon:</b>	
Accord de services aériens (avec tableau et échange de notes). Signé à Tokyo, le 19 janvier 1956 . . . . .	291
<b>N° 4508. Soudan et Pays-Bas:</b>	
Accord (avec tableau) relatif à l'établissement et à l'exploitation de services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Khartoum, le 12 février 1956 . . . . .	319
 <b>ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies</b>	
<b>N° 1308. Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Portugal relatif aux services aériens entre les territoires canadiens et portugais. Signé à Lisbonne, le 25 avril 1947:</b>	
Échange de notes constituant un accord modifiant l'annexe à l'Accord susmentionné. Lisbonne, 24 et 30 avril 1957 . . . . .	335
<b>N° 1320. Accord entre le Gouvernement des Pays-Bas et le Gouvernement de l'Égypte relatif à l'établissement de services aériens réguliers entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé au Caire, le 8 décembre 1949:</b>	
Modification de l'annexe à l'Accord susmentionné . . . . .	338
<b>N° 1327. Accord entre le Royaume des Pays-Bas et l'Espagne relatif aux lignes aériennes civiles. Signé à La Haye, le 20 juin 1950:</b>	
Modification de l'annexe à l'Accord susmentionné . . . . .	339
<b>N° 1467. Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République syrienne relatif aux services aériens civils entre leurs territoires respectifs. Signé à Damas, le 13 février 1950:</b>	
Modification de l'annexe à l'Accord susmentionné . . . . .	340